

ZBIERKA  ZÁKONOV
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 1972

Vyhlásené: 27.07.1972

Časová verzia predpisu účinná od: 27.07.1972

Obsah tohto dokumentu má informatívny charakter.

51

VYHLÁŠKA

ministra zahraničných vecí

z 2. júna 1972

**o Protokole medzi vládou Československej socialistickej republiky a
vládou Nemeckej demokratickej republiky o stave hraničných
priechodov na spoločných štátnych hraniciach**

Dňa 5. augusta 1971 bol v Prahe podpísaný Protokol medzi vládou Československej socialistickej republiky a vládou Nemeckej demokratickej republiky o stave hraničných priechodov na spoločných štátnych hraniciach. Podľa svojho bodu 6 Protokol nadobudol platnosť súčasne so Zmluvou medzi Československou socialistickou republikou a Nemeckou demokratickou republikou o spolupráci v oblasti dopravy a o pasovej, colnej a inej kontrole pri prestupe štátnych hraníc, t. j. 5. augustom 1971. V súlade s bodom 4 uvedeného Protokolu bol výmenou nôt dojednaný 21. apríla 1972 doplnok Protokolu, podľa ktorého sa otvára cestný hraničný priechod Boží Dar - Oberwiesenthal pre vzájomnú individuálnu a hromadnú prepravu občanov ČSSR a NDR. České znenie Protokolu sa vyhlasuje súčasne.)

Minister:

Ing. Chňoupek v. r.

PROTOKOL medzi vládou Československej socialistickej republiky a vládou Nemeckej demokratickej republiky o stave hraničných priechodov na spoločných štátnych hraniciach

1. Obe zmluvné strany sa dohodli, že s nadobudnutím platnosti Zmluvy medzi Československou socialistickou republikou a Nemeckou demokratickou republikou o spolupráci v oblasti dopravy a o pasovej, colnej a inej kontrole pri prestupe štátnych hraníc sú otvorené pre dopravu cez štátne hranice tieto hraničné priechody:
 - a) Železničné hraničné priechody:
Vojtanov - Dad Brambach: Vzájomná a tranzitná preprava osôb a tovaru
Děčín - Bad Schandau: Vzájomná a tranzitná preprava osôb a tovaru
Hrádek n. N. - Zittau: Vzájomná a tranzitná preprava tovaru
Rumburk - Ebersbach: Vzájomná a tranzitná preprava tovaru
 - b) Cestné hraničné priechody:
Vojtanov - Schönberg: Vzájomná a tranzitná preprava osôb a tovaru
Cínovec - Zinnwald: Vzájomná a tranzitná preprava osôb a tovaru
Hřensko - Schmilka: Vzájomná a tranzitná preprava osôb
Varnsdorf - Seifhennersdorf: Vzájomná preprava osôb a tovaru, ako aj tranzitná preprava pre nákladné vozidlá ČSSR a NDR
 - c) Riečne hraničné priechody:
Hřensko - Schöna: Vzájomná a tranzitná preprava tovaru a vzájomná hromadná preprava osôb
2. Priechody cez štátne hranice ustanovené Dohodou medzi Československou socialistickou republikou a Nemeckou demokratickou republikou o privilegovanej prevoznej železničnej doprave z 30. decembra 1950 a Dohodou medzi vládou Československej socialistickej republiky a vládou Nemeckej demokratickej republiky o železničnej doprave na priebežných tratiach pri štátnych hraniciach z 25. apríla 1956 zostávajú ustanoveniami tohto Protokolu nedotknuté.
3. Týmto Protokolom rovnako nie sú dotknuté ustanovenia obsiahnuté v iných dojednaniach a týkajúce sa prekračovania štátnych hraníc pri mimoriadnych udalostiach v oblasti štátnych hraníc.
4. Zmeny alebo doplnky tohto Protokolu sa budú dojednávať diplomatickou cestou.
5. Príslušné orgány oboch zmluvných strán oboznámia s ustanovením bodu 1 tohto Protokolu, ako aj s prípadnými jeho zmenami svoje služobne a verejnosť.
6. Protokol nadobudne platnosť súčasne so Zmluvou medzi Československou socialistickou republikou a Nemeckou demokratickou republikou o spolupráci v oblasti dopravy a o pasovej, colnej a inej kontrole pri prestupe štátnych hraníc.
7. Protokol bol spísaný v Prahe 5. augusta 1971 vo dvoch vyhotoveniach, každé v českom a nemeckom jazyku, pričom obe znenia majú rovnakú platnosť.

Za vládu

Československej socialistickej republiky:

Jaroslav Vosecký v. r.

Za vládu

Nemeckej demokratickej republiky:

dr. Herbert Krolkowski v. r.

*) Tu sa vyhlasuje slovenské znenie.

